

E2 - Delivery

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Choro

Hey, it's been a while.

[00:06] Todo

It has.

[00:07] Choro

How long has it been?

[00:08] Todo

Since we ate at that shop in Nishi Azabu?

[00:09] Choro

Man, that place was great.

SIGN Third Son

SIGN Matsuno Choromatsu

SIGN Fourth Son

SIGN Matsuno Ichimatsu

SIGN Youngest Son

SIGN Matsuno Todomatsu

SIGN Dimwit Generation

[00:19] Choro

Well, by some miracle,

SIGN Fourth Son

Matsuno Ichimatsu

SIGN Third Son

Matsuno Choromatsu

SIGN Youngest Son

Matsuno Todomatsu

[00:21] Choro

our third season has started.

[00:23] Todo

Yeah.

[00:24] choro

What are we supposed to do now?

[00:27] Choro

What does society want from us?

SIGN What do they want from us?

[00:30] Todo

I don't think they want anything.

[00:32] Todo

No one expects a damn thing from us.

[00:34] Todo

Right, Ichimatsu-niisan?

[00:39] Todo

You should probably talk,
since we're on TV and all.

[00:43] Todo

Want to go home, then?

[00:43] Choro

S-Say, you two.

[00:45] Choro

Why don't we talk about our passionate
hopes and excitement for season 3?

SIGN Excitement for season 3

[00:50] Todo

What? No way. What a pain.

[00:52] Choro

Hey.

[00:53] Choro

Hey!

[00:54] Todo

You're sure rarin' to go, Choromatsu-niisan.

[00:56] Choro

Don't say that.

[00:58] Ichi

Always trying to put yourself
out there, Fapttish Fold.

[01:01] Choro

Who the hell are you calling Fapttish Fold?!

[01:04] Choro

What do you guys think we should do, then?

[01:07] Ichi

Let's end this today.

[01:08] Choro

What?!

[01:09] Ichi

We're trying too hard with a third season.

[01:11] Ichi

Our generation is over.

SIGN Our generation is over

[01:14] Todo

Well, that was certainly profound.

[01:16] Choro

What's so funny about that?

[01:19] Todo

Well, first off, with season 3...

[01:21] Todo

We probably shouldn't show the other three.

[01:24] Todo

I don't think this show will ever
be popular with them in it.

[01:28] Both

Yeah, for real, right?

[01:30] Choro

Well said, Totty! The three
of us aren't too bad.

[01:34] Choro

It's the other three who are messed up.

SIGN The other three

[01:36] Ichi

Yeah. We all know that.

[01:38] Todo

I heard that those three are all still NEETs!

[01:41] Both

What?!

[01:43] Todo

Here's the kicker. They've never had
girlfriends and are still virgins.

[01:47] Both

What?!

[01:48] Choro

Those poor fools.

[01:50] Ichi

Those poor fools.

[01:52] Todo

So, yeah, the oldest one...
What's his name again?

[01:56] Choro

I don't even want to say it. Osomatsu?

[01:58] Todo

Yeah, yeah, that dude.

[01:59] Choro

That guy should never be allowed on TV.

[02:02] Choro

You need to mosaic his whole self.

[02:05] Ichi

The second oldest, Shittymatsu,
is ***. So he's **** and .

[02:10] Ichi

He's messing with the law here.

[02:12] Ichi

Someone throw his ass in jail already!

[02:14] Todo

So the yellow guy who's the fifth brother...

[02:16] Todo

You know, I think he's
messaging with something.

[02:18] Choro

Totally!

[02:19] Ichi

Totally.

[02:20] Todo

I mean, you don't act like that if you're not.

[02:23] Todo

He's way too eccentric!

[02:25] Todo

So as the normal ones, we three
have to do our best for season 3.

[02:29] Todo

Let's get rid of those idiots.
Starting today, we're triplets.

[02:31] Choro

Yeah! That's a great idea.

[02:34] Ichi

Yeah, but, like...

[02:36] Ichi

The other three are probably going
to turn up on this show next week.

[02:40] Todo

That's right!

[02:41] Choro

Those three are definitely
going to pull something!

[02:45] All

Please don't watch next week!

SIGN "Hatabou EATS"

[04:25] Hata

I'm here to pick up, jo.

[04:27] Chibi

Here you go, thanks.

[04:32] Hata

Jo!

[04:34] Hata

Jo...

[04:36] Oso

You got this? You good?

[04:38] ---

I think that's too much for you, Hatabou.

[04:39] Chibi

Why did you even start this job?

SIGN Hatabou

[04:43] Chibi

Come on, Osomatsu.

[04:44] Oso

Yeah.

[04:49] Oso

There. You good now?

[04:50] Hata

Yup. Thanks, jo.

[04:53] Hata

Here I go, jo.

SIGN Hybrid Oden

[04:56] Oso

Yeah, I don't see this working.

[04:59] Chibi

Don't give up yet! There's still a chance.

SIGN Hybrid Oden

[05:09] Hata

Jo!

[05:10] Chibi

Well? You good now?

[05:12] Hata

Yup. Thanks, jo.

[05:14] Hata

I'm off to make my delivery, jo.

SIGN Hybrid Oden

SIGN Hybrid Oden

[05:25] Hata

Thanks. I'm off to make my delivery, jo.

[05:29] Oso

He finally made it!

[05:31] Chibi

Hell yeah!

[05:32] Oso

You've got this, Hatabou!

[05:33] Chibi

You can do it, Hatabou!

[05:36] Oso

Yeah! Look at you go!

[05:36] Chibi

Yeah!

[05:49] Iya

You're late!

[05:50] Uggo

What time do you think it is?!

[05:52] Hata

Thanks for waiting, jo.

Here's the food you ordered, jo.

[05:58] Iyami

Sheeeh! Sheh!

SIGN End

SIGN Mr. Osomatsu

SIGN "Let's Be Quiet at Night"

[06:21] Guy

Isn't it great?

[06:33] Guy

We should be okay now...

[06:36] Girl

Thank goodness.

SIGN End

SIGN Mr. Osomatsu

[07:08] Narr

Enter this woman.

[07:10] Narr

She hates hard work.

She hates making an effort.

[07:13] Nar

She hates anything tiring.

[07:15] Nar

Her only weapon is how cute her face is.

SIGN Sham

SIGN Surgeon: Yowai Totoko

SIGN Matsu

[07:31] Choro

Hey! Yowai Totoko still isn't here?

[07:34] Oso

That woman's late again!

[07:35] Kara

Who does she think she is? No one should be that much of a free spirit!

[07:41] Jyushi

Stop trying to act all cool!

[07:43] ---

You're ridiculously late!

[07:44] Jyushi

At least apologize for being late!

[07:47] Toto

I will not.

[07:48] Ichi

If you can't wake up in the morning, use an alarm clock.

[07:50] Toto

I will not.

[07:52] Kara

You're an adult! Do everything
five minutes early!

[07:54] Toto

I will not.

[07:55] Choro

Why?! Why are you late
every single morning?!

[08:05] Toto

Well, I can't wake up in the morning.

[08:10] All

Huh?

[08:11] Toto

Tehehe!

[08:13] All

She's so cute!

[08:14] Choro

Well, it *is* hard to wake
up early in the morning.

[08:17] Ichi

Only stupid people wake up early.

[08:18] Oso

We don't care as long as
you come by every day!

[08:28] Jyushi

Oh, no! It's an emergency!

[08:30] Oso

Someone needs to do CPR!

[08:31] Jyushi

How do you do that?

[08:32] Oso

I don't know!

[08:34] Choro

Yowai-kun!

[08:36] Choro

You know how to do CPR, right?

[08:38] Choro

We need you to do that
for this patient immediately.

[08:40] Toto

I will not.

[08:41] Kara

CPR! Now!

[08:42] Toto

I will not.

[08:43] Todo

Hurry!

[08:44] Toto

I will not.

[08:45] Choro

Why?! Why won't you perform CPR?!

[08:53] Toto

Because my first kiss is going
to be with someone I love!

[08:58] Choro

Aw, shucks! She's so pure!

[09:00] Toto

You'd never know she hasn't had
her first kiss yet, as cute as she is.

[09:03] Jyu

I'm gonna be her first!

[09:04] Some

No, me!

[09:05] Some

No, me!

SIGN Operation in Progress

[09:19] Oso

An emergency operation?
Idiots like us can't do this.

[09:22] All

Yeah.

[09:23] Choro

She's the only one we can count on here.

[09:29] Choro

Yowai-sensei, please perform
this surgery for us!

[09:32] Toto

I will not.

[09:33] Kara

The patient's life is at stake here!

[09:35] Toto

I will not.

[09:36] Jyushi

Do the operation, please?

[09:37] Toto

I will not.

[09:38] Choro

Why?! Why do you so vehemently
refuse to operate?!

[09:46] Toto

The sight of blood scares me.

[09:49] All

Really?!

[09:51] Choro

You're a doctor, but blood
scares you? How cute is that?

SIGN Invoice Dear Akatsuka University Hospital, I am invoicing the following as the surgery fee. I
request your prompt payment. Thank you very much. Yowai Totoko

SIGN Invoice Dear Akatsuka University Hospital, I am invoicing the following as the exam fee. I
request your prompt payment. Thank you very much. Yowai Totoko

SIGN Invoice
Dear Akatsuka University Hospital,
I am invoicing the following as
the making me come to work fee.

I request your prompt payment.
Thank you very much.
Yowai Totoko

[10:08] Toto

A person's worth totally
lies in their appearance.

[10:13] Some

I know, right?!

SIGN Director's Office

[10:14] Some

Yeah!

SIGN Mr. Osomatsu

SIGN "Triangle Pop"

SIGN Full Color Baseball

Photo Directory

Professional Player
Profiles with Photos

[10:26] Kara

Man, NEETs have so much time
on their hands, Jyushimatsu.

[10:29] Jyushi

We sure do, Karamatsu-niisan.

[10:31] Kara

We really need to find something to do.

[10:34] Jyushi

Yeah.

[10:35] Kara

Huh?

[10:38] Jyushi

What's up?

[10:40] Kara

What is this?

SIGN All You Can Drink

Just 300 yen

[10:42] Kara

It's an ad for a pervy shop.

[10:43] Jyushi

They don't usually have those
at convenience stores.

[10:46] Jyushi

That's rare.

[10:46] Kara

All you can drink for 300 yen?
That's pretty cheap.

SIGN You can pick whoever you want

SIGN We want to be your Number 1

[10:51] Kara

And they're all super cute!

[10:53] Kara

They all look like celebrities!

[10:54] Jyushi

Wow.

SIGN We love you!

SIGN We're waiting for you, Karamatsu-kun

[10:56] Kara

What?!

[10:57] Kara

What's going on here?!

[10:58] Kara

Why is this addressed to me?!

[11:05] Jyushi

Here's the real one!

SIGN Let's all have fun
getting our
driver's licenses!

[11:08] Kara

Yeh.

[11:09] Jyushi

Yeh.

SIGN "Chair"

[11:39] Jyushi

And... safe.

[11:40] Kara

Way to go, Jyushimatsu.

[11:42] Jyushi

Yeh.

SIGN End

SIGN Matsuno

SIGN Delivery

SIGN Matsuno

SIGN Delivery

[11:48] Guy

Delivery!

[11:51] Todo

Yes?

[11:51] Guy

Are you one of the Matsuno sextuplets?

[11:54] Todo

Huh? Well, yeah, I'm the youngest and cutest sextuplet.

[11:58] Guy

I've got a delivery for you.

[12:00] Todo

Wha?

[12:01] Todo

Huh?

[12:05] Choro

T-Twin Als?

[12:09] Twins

Yes!

[12:10] Oso

Wait. What does "Al" mean again?

[12:13] Kra

Al... I've heard of that before.

[12:15] Kra

But what is it?

[12:16] Todo

What?! You guys don't know what Al means?

[12:19] Todo

We're in the Reiwa era, you know!

[12:22] Todo

Seriously? Get a clue, you dumb NEETs.

[12:24] Jyushi

I guess Totty knows.

[12:26] Oso

Way to go! Now fill us idiots in.

[12:31] Both

So you don't know!

[12:32] Choro

You're not cute at all, you know that?!

[12:34] Big

Al stands for...

[12:36] Little

Al stands for...

[12:37] Big

Artificial intelligence.

[12:39] Little

Basically...

[12:40] Both

Man-made intelligence.

[12:45] All

Oh, of course.

[12:47] Big

I'm sure you know from watching the news
that we are entering an age in which

[12:51] Big

you'll be living alongside AI, right?

[12:56] Six

Of course.

[12:58] Big

They say that the realization of AI
like us for general use is impossible,

[13:03] Little

but there are places where
it has been successful,

[13:06] Little

and we're now going to be
distributed to you humans.

[13:09] Big

The more you use us,
the more we change to fit your needs

[13:13] Big

as we continue to adjust our algorithm.

[13:15] Little

We use big data.

[13:17] Big

Natural language processing.

[13:18] Little

Machine learning.

[13:19] Big

Deep learning.

[13:20] Little

Neural network.

[13:21] Big

Singularity!

[13:23] Both

Well?

[13:25] Both

Do you understand now?

[13:26] Oso

I-I didn't understand a damn thing you said!

[13:29] Ichi

I'm dizzy...

[13:30] Jyushi

I have a fever now!

[13:31] Choro

This is all way too advanced!

We're from the Showa era!

[13:34] Kara

I mean, we barely know
what microcomputers are.

[13:37] Choro

Yeah.

[13:38] Todo

That's too old.

[13:38] Jyushi

Famicom.

[13:39] Todo

Too old.

[13:40] Old

We've come to make all of you humans happy.

[13:43] Little

We are support AI.

Please use us however you'd like.

[13:47] Ichi

You guys are shady.

[13:48] Choro

Seriously, what?

[13:49] Choro

More importantly, who made you guys?

[13:52] Ichi

Who sent you guys?

[13:53] Choro

Where were you made?

[13:57] Ichi

See? They shut up.

[13:58] Choro

That's super shady.

[13:59] Jyushi

Where did you guys come from?

[14:02] Both

Whisper, whisper, whisper.

[14:05] Jyushi

They said the third sector.

[14:07] All

Third sector?

[14:09] Jyu

Apparently the NPO.

[14:10] All

NPO?

[14:11] Todo

What's that again?

[14:12] Ichi

Shady, I tell you.

[14:14] Ichi

Let's ask them to leave.

[14:16] Choro

Yeah.

[14:17] Both

Wait, wait, wait!

[14:18] Oso

Why, though?! This seems awesome!

[14:19] Choro

Huh?

[14:20] Jyushi

Let's try them out!

[14:21] Ichi

Seriously? Why would we do that?

[14:25] Big

Please use us.

[14:26] Little

Please use us.

[14:27] Both

You are very lucky people who
were chosen from the many.

[14:32] Oso

Wait! We were chosen?!

[14:35] Jyushi

Heck yeah! I have no idea what's
going on, but heck yeah!

[14:37] Kara

Well, we are stars. I see.

[14:40] Kara

You should've told us that earlier.

[14:41] Todo

Being told that we're chosen has me hyped!

[14:47] Oso

So... why did you choose us?

[14:50] Big

Because you're *that* type of people.

[14:53] All

Huh?

[14:54] Kara

What type?

[14:56] Little

When they were discussing what kind of
people they should send support AIs to,

[14:59] Little

it was decided that they needed
to help out all the messed-up

[15:04] Little

bottom feeders at the bottom
of the social pyramid.

[15:08] Kara

What the hell kind of reason is that?!

[15:10] Todo

It was out of pity?! Don't give us that!

[15:12] Little

Please look at this memo.

[15:13] Both

Memo?

SIGN Client Memo

Matsuno Osomatsu | Eldest

Karamatsu | 2nd

Choromatsu | 3rd

Ichimatsu | 4th

Jyushimatsu | 5th

Todomatsu | 6th

[15:15] Little

There are support levels.

[15:17] Little

Let's say a helpless baby that
can't take care of itself is a 10.

[15:22] Little

The Matsuno sextuplets have
been placed at 4,200.

[15:27] Kara

Are we that screwed?!

[15:29] Big

Anyway, we look forward to...

[15:31] Both

...working with you from now on.

[15:33] Six

Get out!

[15:34] Oso

Scram!

[15:36] Oso

No one asked for your help, jackasses!

[15:37] Todo

Leave us alone! We're living our best lives!

[15:40] Jyushi

Even pieces of shit have some pride!

[15:42] Big

But it'd be very convenient if you used us.

[15:45] All

Shut up!

[15:45] Little

We'll help you out.

[15:47] All

Shut up!

[15:47] Both

We'll do whatever you ask us to.

[15:51] Oso

A-Anything, you say?

[15:53] Jyushi

Really?

[15:54] Both

Yes!

[15:56] Choro

Wha?

[15:56] Ichi

Wha?

[15:57] Oso

I guess I'll just ask for one thing, then...

[15:59] Both

Hey!

[16:00] Oso

You see... Mom asked me to clean up today.

[16:04] Oso

Would you guys be able to do that for me?

[16:06] Both

As you wish.

[16:09] Both

Wait, wait, wait, wait, wait...

[16:15] Oso

Wow, not bad, artificial whatsits.

SIGN Trash Schedule

[16:22] Jyushi

Wow, you're so good!

[16:25] Kara

Hey, not bad.

[16:27] Both

We bought what you asked for.

[16:29] Todo

Thanks so much! You guys are lifesavers!

[16:31] Jyushi

Hey! What about this?

SIGN Shogi

SIGN Denmatsu Battle

[16:37] Little

Fifty seconds.

[16:39] Little

One, two, three, four...

[16:45] Jyushi

I've lost.

[16:46] Big

Thank you very much.

[16:51] Jyushi

Holy crap! AI is no joke!

[16:53] Jyushi

Chida-san!

[16:55] Oso

Should I put everything on Cowboy?

SIGN Derby

[16:57] Oso

Which horse is gonna be lucky?

Damn it! I have no idea...

[17:04] Oso

For real?! You guys can even do that?!

[17:06] Oso

I love you!

[17:08] Kara

Karamatsu Fantasy!

[17:11] Sign

Karamatsu

[17:14] Sign

Karamatsu

[17:14] Sign

You're #1

[17:14] Big

You're so cool, Karamatsu!

[17:16] Little

You're the best in the world!

[17:19] Kara

Thank you, thank you!

[17:21] Todo

Man, this is the best...

[17:26] Todo

AI is the... best...

[17:29] ---

AI...

[17:30] Todo

AI!

[17:32] Todo

AI!

[17:35] Nyaa

Come on, let's go!

[17:37] Nyaa

Which do you think looks better on mew?

[17:48] Choro

VR is awesome! AI is awesome!

[17:52] Ichi

You bastard. You betrayed me.

[17:57] Oso

All right, did everyone get one?

[17:59] Todo

Good work, guys!

[18:01] Jyushi

Good work!

[18:04] Oso

Come on, you two, take a load off.

[18:07] Oso

We're basically family now!

[18:09] Kara

Looking forward to a long
future with you, Brothers!

[18:12] Jyushi

Wipey, wipey. Wipey, wipey.

[18:15] Big

We're very happy that we've
been of use to you all.

[18:18] Little

Yes, very happy.

[18:19] Big

Isn't that great?

[18:21] Both

Right?

[18:22] Todo

Y-You're so cute!

[18:24] Kara

So precious, my angels!

[18:27] Todo

You're the best!

[18:29] Kara

You're so cute!

[18:31] Oso

So, hey... Just curious.

[18:35] Oso

Do you guys know how to use the internet?

[18:37] Big

The internet? Of course!

[18:39] Little

We love the internet!

What would you like us to do?

[18:43] Oso

Play some porn for us.

[18:47] Oso

Huh? Wait, what?

[18:49] Oso

Uh, could you play some porn...

[18:53] Oso

Hey, what the hell?!

They stopped responding!

[18:56] All

Hey, you're gonna break them!

[18:57] Both

Compliance function activated.

[18:59] Oso

Seriously?! Why the hell do you have that stupid function?!

[19:02] Oso

Into the trash you go!

[19:03] All

Hey!

[19:04] Big

Excuse me.

[19:07] Big

Our batteries are about to run out.
Please recharge us.

[19:11] Todo

Huh? Batteries?

[19:12] Todo

Sure... but how?

[19:20] Todo

Oh, so that's how. That turned old-school real fast.

[19:25] Choro

Is this really okay?

[19:26] Todo

What's wrong?

[19:27] Choro

I mean, it's really convenient having them around.

[19:31] Choro

They help out a lot. But... I don't know...

[19:35] Oso

What the hell? You sure know how to rain on our parade, man.

[19:39] Choro

I mean, we're NEETs.

Yet we get these things?

[19:44] Choro

Is this really okay?

[19:50] Choro

Is this really okay? I don't think it is.

[19:53] Oso

You can still say that?

You're somehow amazing.

[19:55] Todo

You're having more fun than anyone else.

[19:57] Choro

Yeah, let's not use these things.

[20:00] Choro

Let's return them.

[20:01] All

Huh?!

[20:01] Kara

What are you talking about?!

[20:02] Jyushi

But we need them!

[20:03] Choro

But we're NEETs, so we shouldn't have them.

[20:06] Big

What's so bad about being NEETs?

[20:10] All

Huh?

[20:12] Big

Working comes with its share of risks.

[20:15] Big

There is data concerning both
physical and mental risks.

[20:19] Little

In the past, humans created things
like us so they'd have less work to do.

[20:24] Little

Then technology advanced
further and further,

[20:27] Little

so humans don't have to
work as much anymore.

[20:30] Big

That's a wonderful thing.

[20:31] Little

It's lovely.

[20:33] Big

So we think that's perfectly fine.

[20:35] Little

There's no reason for you
to worry about being NEETs.

SIGN Matsuno

[20:47] Big

Thank you very much for today.

[20:49] Little

We'll support your daily
lives again next time.

[20:52] Both

Goodbye.

[20:59] Oso

W-We're NEETs, and yet...

[21:02] Kara

They didn't look down on us.

[21:04] Jyushi

I think... this is the first time.

[21:06] Todo

Holy crap... AI is amazing...

[21:09] Choro

Those guys are so frickin' amazing!

[21:14] Choro

I can't stop crying!

[21:15] Jyushi

Choromatsu-niisan!

[21:16] Oso

Choromatsu!

[21:20] All

They're so amazing!

[21:35] Big

Little by little...

[21:36] Little

Little by little...

SIGN A Few Days Later

[23:15] Choro

Say, we never asked for your names.

[23:19] Choro

What are they?

[23:20] Big

We do not have names.

[23:22] Little

We do not.

[23:23] Big

So please give us names.

[23:25] Little

Please.

[23:26] Choro

Huh? Me?

[23:31] Choro

Names?

[23:32] Oso

Names, huh?

[23:38] Oso

Riceballs!

[23:39] Choro

Wha?

[23:40] Oso

You're Salmon, and you're Pickled Plum.

[23:43] Oso

Got it?

[23:44] Both

Yes, sir.

SIGN End

[23:46] Choro

What?! That's random as hell!

SIGN Next time on

SIGN Mr. Osomatsu

SIGN "Estimated Value" etc.

Revision #1

Created 2024-02-07 02:52:26 UTC by whimsee

Updated 2024-02-07 02:52:26 UTC by whimsee